



# ST. HALLVARD KIRKES SØNDAGSBLAD

## 26. august:

*21. søndag i det alminnelige kirkeår,  
år B, messeboken side 596(541)*

1. lesning: Jos 24,1-2a.15-17.18b

Omkved: *Smak og se at Herren er  
god!*

2. lesning: Ef 5, 21-32

Evangelium: Joh 6, 60-69



**Kommende uker:** *Mandag-fredag, messe 18:00 (lesninger fra år II)*

**MANDAG** 27. aug Den hellige Monika

**TIRSDAG** 28. august Den hellige Augustin

**TORS DAG** 29. aug Johannes døperens martyrdød

**SØNDAG** 2 september 22. søndag i det alminnelige kirkeår.  
*5 Mos 4,1-2.6-8, Jak 1,17-18.21b-22. 27, Mark 7,1-8a.14-15.21.23*

*St. Hallvard: 09:00 messe i Bredtvet, kirke, 09:30 fromesse, 11:00 familiemesse  
13:00 messe på polsk, 13:30 messe i Skoklefall kirke 15:00 messe på engelsk,  
17:30 messe på tamil, 19:00 messe på polsk, 17:00 messe i Holmlia kirke*

## Bokskapet - billigsalg

Ved opprydding i skapene på kontoret, åpenbarte det seg noen bøker vi har tenkt å glede dere med ved å selge dem på salg. Alle bøkene selges for kr 20 pr. stk.

De aktuelle bøkene er : «**Be med Frans**» og «**Don Bosco**»

«**Betraktninger over troen**» (Tadeusz Dajczer)

« **Din kropp – skapt for kjærlighet**» (p. Daniel-Ange)

Lange korte med bilde av Frans av Assisi selges for kr 10. Du kan også henvende deg til kontoret, hvis du ønsker å kjøpe bøkene.

## Ekteskapskurs

Ekteskapskurs er obligatorisk for alle som ønsker å gifte seg i Den katolske kirken. St. Hallvard har slike kurs som går over fem kvelder. Dere kan gå på våre kurs enten dere er medlemmer av St. Hallvard eller ikke og enten dere skal gifte dere i St. Hallvard kirke eller i en annen kirke. Neste kurs på norsk starter onsdag 12. september. Ekteskapskurs på engelsk starter 9. oktober.

**Kurs przedmalzenski w jezyku polskim rozpocznie sie w czwartek 13.wrzesnia o godz.18.30. Zakonczenie kursu w czwartek 08.listopada adoracja Najswietszego Sakramentu o godz.17 i Msza sw. o godz.18.00.**

## Innføringskurs i katolsk tro (for voksne)

Grunnkurs i troen er et tilbud til alle (katolikker og ikke-katolikker) som ønsker å fordype seg i sin tro og som er interessert i å få vite mer om den katolske kirkes tro og liv. For dem som tar sikte på å konvertere til den katolske kirke er kurset et grunnleggende ledd i forberedelsen. Kurset tar sikte på å gi informasjon om de vesentlige sider ved den katolske tro og lære. Troskurs på norsk er annenhver mandag, første gang 3. september. Troskurs på engelsk er også annenhver mandag, første gang 10. september. Begge kursene slutter i første halvdel av juni neste år.

## Vi takker for kollekt 22. og 29. juli

Kr 19 095	Totalt søndag 12.aug.	Kr 17 129	Totalt søndag 5. aug
kr 99	Norsk, lørdag kveld	kr 202	Polsk, lørdag kveld
kr 1 351	Fromesse	kr 5 267	Høymesse
	Polisk messe	kr 1 234	Messe på engelsk
kr 1 428	Messe på tamil	kr 830	Messe på polsk
kr 1 129	Messe på Holmlia	kr 2 710	Kirkekaffe



## Våre retrett tilbud på St. Joseph retrettsenter, Grefsen i 2012:

Retrett fra torsdag 13.sept til søndag 16. sept  
veiledere P. Rory og Sr. Marit

Retrett fra torsdag 27. sept til søndag 30. sept  
veiledere P. Erik og Sr. Marit

Retrett fra torsdag 11. okt til søndag 14. okt  
veiledere P. Rory og Sr. Marit

Retrett fra torsdag 25. okt til søndag 28. okt  
veiledere P. Erik og Sr. Marit

Retrett fra torsdag 8. nov til søndag 11. nov  
veiledere P. Rory og Sr. Marit

### Advents retretter

Retrett fra torsdag 6. des til søndag 9. des  
veiledere P. Erik og Sr. Marit

Retrett fra torsdag 13. des til søndag 16. des  
veiledere P. Rory og Sr. Marit

Retrettene tilbringer vi i stillhet og bønn. Våre tidebønner og den hl. Messe er en del av dagsrytmen. Retrettene starter med aftens kl. 18.00 og avslutter med middagen kl 12.45. Personlig veiledning er en del av retretten. Prisen på helgeretretter fra torsdag til søndag (tre døgn) er kr 1800,-  
Påmelding: Påmelding kan skje pr. e-post [retrett@stjoseph.no](mailto:retrett@stjoseph.no) eller ved å henvende seg skriftlig til senteret:

St. Joseph Retrettsenter

Brannvaktveien 5, 0489 Oslo

eller per telefon: 23 40 09 22 ( Sr. Marit) eller 23 40 09 34 ( Sr. Christa). Plass på retretten er sikret når påmelding er bekreftet og depositum betalt.

Depositum på kr. 400,- er en del av prisen og returneres ikke.

Postbankkonto: 0530 17 80402

Bankgirokonto: 1607 18 23990

Veibeskrivelse til retrettsentret: Med trikk nr. 11 – retning Kjelsås, stoppested: Gladsvei. Derfra ca. 40 m tilbake,

inngang St. Josephsøstrenes Hjem.

Retrettsentret finner du i den gule låvebygning.

Med bil: Kjør Ring 3. Ved Storo oppover Grefsenveien. Etter trafikklys ved fotgjengerovergang finner du Brannvaktveien på høyre side.

Inngang til retrettsentret fra Brannvaktveien finner du på baksiden av låven (stor gul bygning **Informasjon om retrettene og retrettsenteret: se: [www.stjoseph.no](http://www.stjoseph.no)**

# Tilbud til familier, barn og unge

## Oppstart for katekesen skoleåret 2012/2013:

*Velkommen til et nytt år med katekese og konfirmantundervisning i St. Hallvard menighet!*

Alle familier med barn som går i 1.-10. klasse skal nå ha fått brev i posten med informasjon om katekese og konfirmantkurs.

### **Du har ikke fått brev? Ta kontakt!**

Invitasjonsbrev og påmeldingsskjemaer ligger også på menighetens hjemmeside [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no).

### **Oppstart for undervisningen i september 2012:**

- 1. klasse:** 2. september rett etter familiemessen: **Barnas Dag!**
- 2.-7. klasse:** 8. september kl 10-14. Møt opp i den store menighetssalen.
- 8. klasse:** 8. september kl 10-14. Møt opp i den store menighetssalen.
- 9. klasse:** 22. september. Møt opp i menighetslokalene.
- 10. klasse** 22. september kl 10-14. Møt opp i menighetslokalene.

### **Ja...!**

Nå har vi fått flere nye kateketer og **nesten** alle klasser har nå katekeselærere. Dette er veldig flott! Vi har allikevel fortsatt behov for noen som kan gjøre en innsats i katekesen slik at det blir nok voksne for alle de 250 barn som skal delta! Ta kontakt om du eventuelt kan tenke deg å bidra.

**Angelika Wimmer, tlf. 23303200/ 48957391,  
[angelika.wimmer@katolsk.no](mailto:angelika.wimmer@katolsk.no)**

**ANGELIKA WIMMER** er menighetens **katekesekoordinator**. Alle henvendelser som angår katekesen tar hun seg av. Angelika treffer du på kontoret onsdag-fredag.

Tlf 2330313/ 48957391/

e-post: [angelika.wimmer@katolsk.no](mailto:angelika.wimmer@katolsk.no)

**Today:** Twenty-first Sunday in Ordinary Time (Year B)

First reading: Joshua 24:1-2a, 15-17, 18b

Response: Taste and see the goodness of the Lord

Second Reading: Ephesians 5:21-32

Gospel: John 6:60-69

**Next Week:** Monday – Friday Mass at 6pm (Norwegian) (readings from year II)

Wed 29 Aug 11.00am Mass – the Lunch Club meets after mass

6.30pm - Marriage Preparation Course (Polish)

- Norwegian Church Choir practice

Sat 1 Sep 11.00am Mass

6.00pm Vigil mass (Norwegian)

7.00pm Vigil mass (Polish)

Sun 2 Sep Twenty-second Sunday in Ordinary Time (Year B)

Deut 4:1-2, 6-8; James 1:17-18, 21b-22, 27; Mark 7:1-8, 14-15, 21-23

**Mass times:** 9.00am (**Bredtvet**), 9.30am, 11.00am (Family mass),

1.00pm (Polish), 1.30pm (**Skoklefall church**), 4.00pm (**English**),

5.00pm (Holmlia). 5.30pm (Tamil), 7.00pm (Polish)

### **BREDTVET CHURCH & NESODDEN: SKOKLEFALL CHURCH**

From Sunday 2 September we will resume having mass in Bredtvet Church and on Nesodden.

**ENGLISH MASS** – From Sunday 2 September mass in English reverts to the original time of **4.00pm**.

### **MARRIAGE PREPARATION COURSES**

All couples wishing to be married in the Catholic Church must attend a Marriage Preparation course. St Hallvard's parish offers this course in Polish, Norwegian and English. For fuller information and dates contact the Parish office (23 30 32 00) or see our website [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no).

### **COURSE IN THE CATHOLIC FAITH**

This course is for all; for Catholics who wish to deepen their faith, and for non-Catholics who are interested in knowing more about the Catholic faith. It is also a basis for preparation for those wishing to convert to the Catholic Church. The course runs on alternate Monday evenings from September 2012 until June 2013 in both Norwegian and English. We begin the Norwegian course on Monday 3 September and the English course on Monday 10 September. For more information contact the Parish office (23 30 32 00) or see our website [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no).

### **NEW CATECHISM YEAR BEGINS IN SEPTEMBER**

All families with children in 1st to 10th class should have received a letter from the Parish with information about catechism and confirmation courses. If you have not please contact the Parish office (23 30 32 00). The letter and enrolment form is also on our website [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no). If you have any questions please contact Angelika Wimmer at the Parish office Wednesday – Friday tlf 23 30 32 13/48957391 or by e-mail: [angelika.wimmer@katolsk.no](mailto:angelika.wimmer@katolsk.no).

### **Monthly Papal Prayer Intentions –August 2012**

**General Intention:** That prisoners may be treated with justice and respect for their human dignity.

**Missionary Intention:** That young people, called to follow Christ, may be willing to proclaim and bear witness to the Gospel to the ends of the earth.

Remember to switch off your mobile phone in church.

Please note that smoking is not allowed outside the church entrance.



# 26 sierpień:

*21 niedziela roku zwykłego B*

## Czytania

*Pierwsze czytanie z księgi Jozuego Joz 24,1-2a.15-17.18b*

*Psalm: Wszyscy zobaczcie jak nasz Pan jest dobry.*

*Drugie czytanie z listu św. Pawła do Efezjan Ef 5,21-32*

*Ewangelia: J 6,54.60-69*



Kościół św. Hallvarda: 09.30 Msza po norwesku, 11.00 suma, 13.00 Msza po polsku, 16:00 Msza po angielsku, 17:30 Msza po tamilsku, 19:00 Msza po polsku.

**17:00 Msza św. w Holmlia kirke**

**Msze św. w Bredtvet kirke:** od 2 września Msze święte w Bredtvet Kirke zostaną odprawione w każdą niedzielę o godz. 09.00

**Msze św. na Nesodden (Skoklefall kirke):** w okresie letnim nie będzie Mszy św. Informacje na temat następnych Mszy jak powyżej.

**Biuro parafialne** czynne w godz. 10:00-14:00 w okresie 20-go czerwca do 15-go sierpnia.

**Kurs przedmalzenski w języku polskim** rozpocznie się w czwartek 13. września o godz. 18.30. Zakonczenie kursu w czwartek 08. listopada adoracja Najświętszego Sakramentu o godz. 17 i Msza św. o godz. 18.00.

**Kurs przedmałżeński w języku norweskim** rozpocznie się środę 29 września

**Próby chóru parafialnego odbywają się w każdą środę o godz. 18.30**

**SPOWIEDŹ ŚW.:** W niedziele spowiedź św. po polsku pół godziny przed Mszami.

Soboty: spowiedź św o 18:30. Można też umówić się o innych porach.

**SPRZEDAŻ KSIĄŻEK I ARTYKUŁÓW RELIGIJNYCH** w sali parafialnej przy kościele św. Hallvarda w każdą niedzielę w godz. 12-13.

Prosimy **NIE PARKOWAĆ** na terenie Villa Enerhaugen sąsiadującej z naszą parafią!

**NOWE CENTRUM INFORMACJI DLA IMIGRANTÓW** w sprawach zatrudnienia, kupna mieszkania, pomocy prawnej czynne przy Storgata 38, wejście od Hausmanns gate. Czynne wtorki i czwartki w godz. 10-17, środy 10-19. Pracownicy centrum mówią po polsku.

**PAPIESKIE INTENCJE APOSTOLSTWA MODLITWY NA MIESIĄC SIERPIEŃ:**

**Intencja ogólna:** Aby więźniowie byli traktowani w sposób sprawiedliwy i z poszanowaniem ich ludzkiej godności.

**Intencja misyjna:** Aby ludzie młodzi, powołani do naśladowania Chrystusa, byli gotowi głosić Ewangelię i dawać jej świadectwo po krańce ziemi.

# Pavens bønneintensjoner for august

- ▶ *At fengslede må bli behandlet med rettferdighet og med respekt for deres menneskeverd*
- ▶ *At unge, som er kalt til å følge Kristus, må være villige til å forkynne og bære vitnesbyrd om evangeliet over hele jorden.*

---

## Gudstjenestetider:

### St. Hallvard kirke

**Søndag:** kl 09:30 fromesse, kl 11:00 høymesse (1. søndag i måneden familiemesse), 13:00 messe på polsk, 15:00 messe på engelsk, 17:30 messe på tamilsk kl 19:00 messe på polsk.

**Mandag til fredag:** kl 18:00 messe – sakramenttilbedelse fra kl 17:00.

**Onsdag:** kl 11:00 messe, *Kontaktklubben har ferie til 22. august.*

**Lørdag:** kl 11:00 messe, kl 18:00 søndagsmesse på norsk, kl 19:00 søndagsmesse på polsk

**Holmlia messested (Holmlia kirke) hver søndag kl 17:00**

**Nesodden messested (Skoklefall kirke) 1. og 3. søndag i måneden-neste gang 2. september**

**Bredtvet messested - Lørdag kl 18:00 alternerende ulike språk.**

**Søndag kl 09:00 messe på norsk**

se forøvrig kirkens nettsider.

**SKRIFTEMÅL:** Skriftestolene i kirken er betjent i tiden mellom fromesse og høymesse på søndager. Hverdager: skriftemål 17:00-17:45.

### Dominikanerinnene, Lunden:

Hverdager : kl 18:00 messe

Lørdag : kl 10:00 messe

Søndag: kl 10:00 høymesse

### St. Elisabethsøstrene, Nordstrand:

Hverdager og lørdag messe kl 07:15

Søndag høymesse kl 09:00

---

## St. Hallvard kirke og menighet:

[Janusz.Fura@katolsk.no](mailto:Janusz.Fura@katolsk.no)

[Oddvar.Moi@katolsk.no](mailto:Oddvar.Moi@katolsk.no)

[Janusz.Zakrzewski@katolsk.no](mailto:Janusz.Zakrzewski@katolsk.no)

Tlf: 23 30 32 00, faks 23 30 32 01 mellom kl 09:00 – 15:00

Post: St. Hallvard Kirke, Enerhauggt. 4, 0651 Oslo

E-post: [Oslo-St.Hallvard@katolsk.no](mailto:Oslo-St.Hallvard@katolsk.no)

Nettside: [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no)

Bankkonto: 3000.22.49134

Den katolske kirkes nettsider: [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no)

